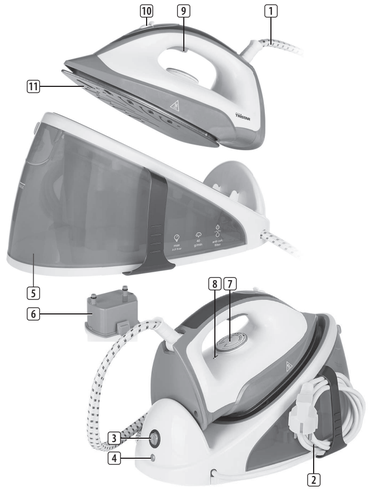
TRISTAR

service .tristar.eu

EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie

ST-8917 / ST-8918

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ



[WEEE LOGO]

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Do not left the iron unattended while it is connected to the mains supply.
- Do not open the water tank during use.
- Do not use the iron when it's dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Make sure the iron will be used and rest on a stable surface.
- Remove the plug from the socket before the water reservoir will be filled with water.
- Surface is liable to get hot during use.
- Only use the iron together with the provided stand.
- When you place the iron on its stand, make sure the surface where the stand is placed is stable

Cleaning and maintenance

- Note: Before any maintenance or cleaning operations, please turn the temperature knob on minimum position, unplug your steam generator from the power socket and allow it to cool down completely.
- Empty the boiler above a sink and rinse it a few times with clear water.

Anti-lime filter

- Depending on the frequency of use, the anti-lime filter needs to be replaced within 4 - 6 months. These filters are available on our service website.

Steam generator cleaning

- Clean the soleplate with a vinegar-water solution.
- Clean the base and iron with a damp cloth and dry it completely before storage.
- To not damage the soleplate, we advise you never put the soleplate on a metal surface.
- Clean your steam generator after every 10 times of use.

PARTS DESCRIPTION

1. Steam cable
2. Power cord with plug
3. Power light
4. Water tank empty indicator
5. Base
6. Anti-lime filter
7. Thermostat knob
8. Heating light
9. Steam burst button
10. Continuous steam button
11. Soleplate

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Place your steam generator on a stable, horizontal heat-resistant surface.
- Never use the steam generator when water tank is empty, refill it before use it again.
- Always make sure the continuous steam button is in the off position before you will turn on the appliance. Only use the steam functions when the appliance is preheated otherwise the water will not evaporate and the appliance will leak water.
- Do not turn on the steam button when the iron is in the upright position to prevent the appliance from leaking.

USE

Fill the water tank

- Before filling the water tank, check if the steam generator is cooled down, if the power cable is unplugged and if the temperature knob is on its minimum position.
- Note: use a funnel to fill the boiler.
- Please read carefully our advices in chapter "type of water to use" concerning the water to use with your steam generator.
- Open the water tank, now you will be able to fill the water tank.

Select the temperature

- Place the iron on its base.
- Select the desired temperature by using the thermostat knob, check the ironing symbols on your clothes in order to adapt the ironing temperature.

Steam ironing

- Note: For the first use, use the iron on an old piece of fabric to ensure the soleplate and water tank are completely clean.
- Fill the boiler and set the thermostat to at least the steam mark or higher. (Do not steam on a lower temperature as the water will not evaporate and will leak from the iron.)
- Plug the power cable into the wall outlet.
- Wait until the red indicator light goes out.
- For short steam bursts press the steam burst button, the machine will not steam continuous but emits bursts of steam.
- For continuous steaming you can use the continuous steam button.
- Note: The first time the steam generator is used, there may be some smoke and smell, this is not harmful. They will not affect the performance and will disappear rapidly.

After use

- Put the temperature knob on minimum position.
- Unplug the power cable.
- Wait until the steam generator and the soleplate are cooled down completely.

TIPS AND TRICKS

Type of water to use
You can use normal tap water to fill the tank. Therefore, especially if your tap water is very hard, we advise you to mix it with distilled water or use distilled water only.
We advise you to empty the water tank after use in order prevent limestone inside the water tank.
Do not add anything to the contents of the boiler and do not use water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners and rain water. These contain organic waste or mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining or premature wear to the steam generator. Use of these types of water will negate the guarantee provided with the product.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het snoer als het op het elektriciteitsnet is aangesloten of tijdens het afkoelen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op het stroomnet.
- Open het waterreservoir niet tijdens gebruik.
- Gebruik het strijkijzer niet wanneer het gevallen is, zichtbare schade heeft of wanneer het lekt.
- Zorg er voor dat het strijkijzer op een stabiel oppervlak rust en gebruikt wordt.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.
- Het oppervlak wordt heet tijdens gebruik.
- Gebruik het strijkijzer alleen met de meegeleverde standaard
- Wanneer u het strijkijzer op de standaard gebruikt, zorg ervoor dat deze op een stabiel ondergrond staat

Reiniging en onderhoud

- Opmerking: Draai de thermostaatknop naar de minimum temperatuur, zet het apparaat uit met de aan/uit schakelaar, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat en de zoolplaat volledig zijn afgekoeld voor u begint met het onderhoud.
- Leeg de boiler boven een wasbak en spoel deze een paar keer met schoon water.

Antikalkfilter

- Afhankelijk van de gebruiksfrequentie moet het antikalkfilter binnen 4 - 6 maanden worden vervangen. Deze filters zijn via onze servicewebsite verkrijgbaar.

De stoomgenerator reinigen

- Reinig de zool met een azijnwater oplossing gebruik geen chemische oplossingen.
- Maak de behuizing van het apparaat schoon met een vochtige doek, zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is voordat u het opbergt.
- Let op dat u zoolplaat nooit beschadigd, zorg ervoor dat de zoolplaat nooit met metalen of scherpe voorwerpen in aanraking komt.
- Zorg dat u het apparaat minstens na 10 keer gebruik reinigt.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Stoomkabel
2. Netsnoer met stekker
3. Voedingslampje
4. Indicator voor waterreservoir leeg
5. Voet
6. Antikalkfilter
7. Thermostaatknop
8. Opwarmindicatielampje
9. Stoomstootknop
10. Constant stoomknop
11. Strijkzool

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Opmerking: controleer of het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Gebruik de stoomknop niet wanneer de watertank leeg is.
- Zorg ervoor dat de knop voor constant stoom altijd op uit staat voordat u het apparaat inschakelt. Gebruik de stoomfuncties alleen als het apparaat is voorverwarmd. Anders kan het water niet verdampen en gaat het apparaat water lekken.
- Schakel de stoomknop niet in wanneer het strijkijzer rechtop staat om te voorkomen dat het apparaat gaat lekken.

GEBRUIK

Het waterreservoir vullen

- Controleer of apparaat is afgekoeld, de stekker uit het stopcontact is en of de temperatuur schakelaar op de minimale positie staat ingesteld voordat u de watertank bijvult.
- Let op: gebruik een trechter voor het vullen van de watertank.
- Lees aandachtig de adviezen in het hoofdstuk "type water te gebruiken" voor het te gebruiken water.
- Open het waterreservoir. U kunt nu het waterreservoir vullen.

Selecteer de temperatuur

- Plaats het strijkijzer op de basis.
- Selecteer de gewenste temperatuur met behulp van de thermostaatknop, controleer de strijkvoorschriften in uw kleding om zo de juiste temperatuur te selecteren.

Stoomstrijken

- Opmerking: Gebruik het strijkijzer voor de eerste keer op een oud stuk stof om er zeker van te zijn dat zoolplaat en de tank volledig schoon zijn.
- Vul het reservoir en zet de thermostaat minimaal op de stoommarkering of hoger (stoom niet op een lagere temperatuur, want dan zal het water niet verdampen en uit het strijkijzer lekken).
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Wacht tot het rode indicatielampje uit gaat.
- Druk voor korte stoomstoten op de stoomstootknop. Het apparaat zal niet constant stomen, maar stoomstoten geven.
- Voor constant stomen kunt u de constant stoomknop gebruiken.
- Opmerking: Bij het eerste gebruik kunnen geurtjes en rook ontstaan. Dit is normaal, en niet schadelijk voor uw gezondheid. Dit zal ook geen effect hebben op het functioneren van het apparaat en zal zo verdwenen zijn.

Na gebruik

- Draai de thermostaatknop naar de minimum temperatuur.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot het apparaat en de zoolplaat volledig zijn afgekoeld.

TIPS EN TRUCS

Type water om te gebruiken
U kunt normaal kraanwater gebruiken om de tank te vullen. Als uw kraanwater hard is adviseren wij u om het kraanwater aan te mengen met gedestilleerd water, ook kunt u puur gedestilleerd water gebruiken.
Wij adviseren u om na gebruik de watertank leeg te maken om zo kalk aanslag te voorkomen.
Voeg niets toe aan de inhoud van de watertank, gebruik geen water van drogers, geparfumeerd of onthard water, water van koelkasten, accu's, airconditioners en regenwater. Deze bevatten organisch afval of minerale elementen welke ingedikt kunnen worden wat kan leiden tot verstopping, bruine vlekken of voortijdige slijtage van het apparaat. Gevolgen van het gebruik van deze soorten water zullen niet gedekt worden door de garantie.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- N'ouvrez pas le réservoir d'eau durant l'utilisation.
- N'utilisez pas le fer s'il est tombé, s'il présente des signes évidents de dommages ou s'il fuit.
- Assurez-vous que le fer est utilisé sur une surface stable.
- Débranchez la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
- La surface est susceptible de devenir chaude pendant l'utilisation.
- Utilisez uniquement le fer avec le support inclus.
- Lorsque vous placez le fer sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support est posé est stable

Nettoyage et entretien

- Remarque : Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, veuillez tourner le sélecteur de température sur la position minimum, débranchez votre centrale vapeur de la prise de secteur et laissez la refroidir complètement.
- Videz la bouilloire au-dessus de l'évier et rincez-la plusieurs fois à l'eau claire.

Filtre anticalcaire

- Selon la fréquence d'usage, le filtre anticalcaire est à remplacer dans les 4 à 6 mois. Ces filtres sont proposés sur notre site Web d'entretien.

Nettoyage de la centrale vapeur

- Nettoyez la semelle avec une solution d'eau et de vinaigre.
- Nettoyez le repose-fer et le fer avec un chiffon humide et séchez-les entièrement avant de les ranger.
- Afin de ne pas abîmer la semelle, il vous est conseillé de ne jamais mettre la semelle sur une surface métallique.
- Nettoyez votre centrale vapeur après chaque dizaine d'utilisations.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Cordon de vapeur
2. Cordon d'alimentation avec fiche
3. Témoin d'alimentation
4. Témoin de réservoir d'eau vide
5. Base
6. Filtre anticalcaire
7. Molette de thermostat
8. Témoin de chauffage
9. Bouton de coup de vapeur
10. Bouton de vapeur continue
11. Semelle

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Voltage : 220 V-240 V 50-60 Hz)
- Posez votre centrale vapeur sur une surface stable, horizontale et résistante à la chaleur.
- N'utilisez jamais la centrale vapeur si le réservoir d'eau est vide, remplissez-la avant de l'utiliser à nouveau.
- Assurez-vous toujours que le bouton de vapeur continue est en position d'arrêt avant d'allumer l'appareil. Utilisez les fonctions de vapeur uniquement après le préchauffage de l'appareil. Sinon, l'eau ne s'évapore pas et fuit de l'appareil.
- N'activez pas le bouton vapeur lorsque le fer à repasser est en position verticale pour éviter que l'appareil ne fuie.

UTILISATION

Remplissage du réservoir d'eau

- Avant de remplir le réservoir d'eau, veillez à ce que la centrale vapeur soit refroidie, que le cordon d'alimentation soit débranché et que le sélecteur de température soit sur sa position minimum.
- NB : Utilisez un entonnoir pour remplir la chaudière.
- Veuillez lire attentivement nos conseils dans la section 'type d'eau à utiliser' concernant l'eau à utiliser pour votre centrale vapeur.
- Ouvrez le réservoir d'eau. Vous pouvez alors remplir le réservoir d'eau.

Sélectionnez la température

- Posez le fer sur son repose-fer.
- Sélectionnez la température souhaitée en utilisant le bouton du thermostat, vérifiez les symboles de repassage de vos vêtements afin de régler la température de repassage.

Repassage à la vapeur

- Remarque : Lors de la première utilisation, utilisez le fer sur un vieil échantillon de tissu pour assurer que la semelle et le réservoir d'eau soient totalement propres.
- Remplissez la bouilloire et réglez le thermostat jusqu'à la marque de vapeur, au moins, ou plus haut. (Ne vaporisez pas à une température inférieure car l'eau ne s'évapore pas mais va fuir du fer.)
- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise murale.
- Attendez que le témoin rouge s'éteigne.
- Pour des coups de vapeur brefs, appuyez sur le bouton de coup de vapeur. La machine ne produit pas de la vapeur en continu mais par impulsions.
- Pour de la vapeur en continu, utilisez le bouton de vapeur continue.
- Remarque : Lors de la première utilisation de la centrale vapeur, de la fumée et une odeur peuvent émaner, ceci n'est pas dangereux. Elles n'affecteront pas la performance et disparaîtront rapidement.

Après utilisation

- Mettez le sélecteur de température sur la position minimum.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Attendez que la centrale vapeur et la semelle soient complètement refroidies.

CONSEILS ET ASTUCES

Type d'eau à utiliser
Il est possible d'utiliser de l'eau du robinet pour remplir le réservoir. Par conséquent, en particulier si votre eau courante est très dure, nous vous recommandons de la mélanger avec de l'eau distillée ou de n'utiliser que de l'eau distillée.
Nous vous conseillons de vider le réservoir d'eau après l'utilisation afin d'éviter du tartre à l'intérieur du réservoir d'eau.
Ne rien ajouter aux contenus de la chaudière et n'utilisez pas d'eau issue d'essoreuses, d'eau aromatisée ou adoucie, d'eau des réfrigérateurs, des piles, des climatisations et de l'eau de pluie. Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux pouvant se concentrer lorsque chauffés et provoquent des crachements, des tâches brunes ou l'usure prématurée de la centrale vapeur. L'utilisation de ces types d'eaux rendra la garantie fournie avec le produit, caduque.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.

- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Öffnen Sie den Wasserbehälter nicht während des Betriebs.
- Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn es ausläuft.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker bevor der Wasserbehälter mit Wasser aufgefüllt wird.
- Die Oberfläche kann während des Betriebs heiß werden.
- Das Bügeleisen nur mit dem mitgelieferten Ständer verwenden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf den Ständer stellen, stellen Sie sicher, dass die Fläche, auf der der Ständer steht, stabil ist.

Reinigung und Pflege

- Hinweis: Vor irgendwelchen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten, drehen Sie den Temperaturregler auf Minimalposition, ziehen Sie Ihren Dampfgenerator aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Leeren Sie den Boiler über einem Spülbecken und spülen Sie ihn einige Male mit sauberem Wasser.

Anti-Kalk-Filter

- Abhängig von der Verwendungshäufigkeit muss der Anti-Kalk-Filter nach 4 - 6 Monaten ersetzt werden. Diese Filter sind auf unserer Service-Website erhältlich.

Dampfgeneratorreinigung

- Reinigen Sie die Sohle mit einer Essig-Wasser-Lösung.
- Reinigen Sie die Basis und das Bügeleisen mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es vor der Lagerung vollständig.
- Um die Bügelsohle nicht zu beschädigen, empfehlen wir Ihnen, die Bügelsohle niemals auf eine Metalloberfläche zu stellen.
- Reinigen Sie Ihren Dampfgenerator nach jeder zehnten Benutzung.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Dampfkabel
2. Netzkabel mit Stecker
3. Betriebsanzeigelampe
4. Anzeige, Wassertank leer
5. Basis
6. Anti-Kalk-Filter
7. Thermostatknopf
8. Aufheizlampe
9. Dampfstoß-Taste
10. Taste für kontinuierlichen Dampf
11. Sohlenplatte

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt, Spannung 220V-240V 50/60 Hz).
- Stellen Sie den Dampfgenerator auf eine stabile, horizontale und hitzebeständige Unterlage.
- Verwenden Sie niemals den Dampfgenerator, wenn der Wassertank leer ist. Befüllen Sie ihn, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- Vergewissern Sie sich immer, dass die Taste für kontinuierlichen Dampf auf ‚Aus' steht, bevor Sie das Gerät einschalten. Verwenden Sie nur die Dampffunktionen nur, wenn das Gerät vorgewärmt wird, da sonst das Wasser nicht verdunstet und aus dem Gerät herausfließt.
- Schalten Sie die Dampftaste nicht ein, wenn das Bügeleisen aufrecht abgestellt ist, um zu verhindern, dass das Gerät tropft.

GEBRAUCH

Füllen Sie den Wassertank

- Prüfen Sie vor dem Befüllen des Wassertanks, ob der Dampfgenerator abgekühlt ist, ob das Netzkabel [Abb. 2] gezogen ist und ob der Temperaturregler auf der Minimum-Position ist.
- Hinweis: Verwenden Sie einen Trichter, um den Kessel zu füllen.
- Bitte lesen Sie unsere Hinweise im Kapitel "zu verwendende Wasserart" über das mit dem Dampfgenerator zu benutzende Wasser.
- Öffnen Sie den Wassertank; nun können Sie den Wassertank füllen.

Wahl der Temperatur

- Stellen Sie das Bügeleisen auf seine Basis.
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler, überprüfen Sie die Bügelsymbole auf Ihrer Kleidung, um die Bügeltemperatur anzupassen.

Dampfbügeln

- Hinweis: Für den ersten Einsatz, verwenden Sie das Bügeleisen auf einem alten Stück Stoff, um sicherzustellen, dass die Sohle und die Wassertanks absolut sauber sind.
- Füllen Sie den Boiler und stellen Sie das Thermostat auf mindestens die Dampfmarkierung oder höher ein. (Dämpfen Sie nicht bei einer niedrigeren Temperatur, weil das Wasser dann nicht verdampfen wird, sondern aus dem Bügeleisen herauslaufen wird.)
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
- Warten Sie, bis die rote Anzeigelampe erlischt.
- Für einen kurzen Dampfstoß drücken Sie die Dampfstoß-Taste; die Maschine gibt anstelle von kontinuierlichem Dampf einen Dampfstoß ab.
- Für kontinuierlichen Dampfaustritt können Sie die Taste für kontinuierlichen Dampf verwenden.
- Hinweis: Wenn der Dampfgenerator zum ersten Mal verwendet wird, kann es zu Rauch und Geruch kommen. Dies ist nicht schädlich. Sie beeinträchtigen die Leistung nicht und werden schnell verschwinden.

Nach dem Gebrauch

- Stellen Sie den Temperaturregler auf Minimalposition.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis der Dampfgenerator und die Bügelsohle völlig abgekühlt sind.

TIPPS UND TRICKS

Zu verwendender Wassertyp
Sie können normales Leitungswasser verwenden, um den Tank zu füllen. Vor allem, wenn Ihr Leitungswasser sehr hart ist, empfehlen wir Ihnen, es mit destilliertem Wasser zu mischen, oder nur destilliertes Wasser zu verwenden.
Wir empfehlen Ihnen, den Wassertank nach Gebrauch zu entleeren, um Kalkstein im Inneren des Wassertanks zu verhindern.
Geben Sie nichts zum Boilerinhalt hinzu und verwenden Sie kein Wasser aus Wäschetrocknern, duftendes oder enthärtetes Wasser, Wasser aus Kühlschränken, Batterien, Klimaanlagen und Regenwasser. Diese enthalten organische Abfälle oder mineralische Elemente, die konzentriert werden, wenn sie erhitzt werden und können zu Spucken, braunen Flecken oder vorzeitigem Verschleiß des Dampfgenerators führen. Die Verwendung solcher Arten Wassers wird die mit dem Produkt gelieferte Garantie gefährden.

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizado o se esté enfriando.
- No deje la plancha sin atención mientras esté conectada a la red de corriente.
- No abra el depósito de agua mientras se esté utilizando.
- No utilice la plancha si se cae, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas.
- Asegúrese de que la plancha se usa y reposa en una superficie estable.
- Quite el enchufe de la toma antes de llenar con agua el depósito.
- La superficie puede calentarse durante el uso.
- Use la plancha exclusivamente con el soporte incluido.
- Cuando ponga la plancha sobre el soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se encuentre el soporte sea estable

Limpieza y mantenimiento

- Nota: Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, sitúe el selector de temperatura al mínimo, desenchufe el generador de vapor de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo.
- Vacíe el depósito de agua en el fregadero y aclárelo unas cuantas veces con agua limpia.

Filtro antical

- En función de la frecuencia de uso, el filtro antical debe sustituirse cada 4 - 6 meses. Puede encontrar estos filtros en nuestro sitio web de servicio técnico.

Limpieza del generador de vapor

- Limpie la placa con una solución de vinagre-agua.
- Limpie la base y la plancha con un paño húmedo y séquelas bien antes de guardarlas.
- Para no dañar la placa, se recomienda no colocarla nunca sobre una superficie de metal.
- Limpie el generador de vapor cada 10 utilizaciones.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Tubo de vapor
2. Cable de alimentación con enchufe
3. Piloto de encendido
4. Indicador de depósito de agua vacío
5. Base
6. Filtro antical
7. Mando del termostato
8. Piloto de calentamiento
9. Botón de chorro de vapor
10. Botón de vapor continuo
11. Suela

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincide con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V 50/60Hz)
- Coloque el generador de vapor en una superficie estable, horizontal y resistente al calor.
- Nunca utilice el generador de vapor cuando el depósito de agua esté vacío; rellénelo antes de volver a utilizarlo.
- Asegúrese siempre de que el botón de vapor continuo esté en la posición de apagado antes de encender el aparato. Utilice únicamente las funciones de vapor cuando el aparato se haya precalentado, de lo contrario el agua no se evaporará y habrá fugas de agua en el aparato.
- Para evitar una fuga de agua en el electrodoméstico, no encienda el botón de vapor cuando la plancha esté en posición vertical.

USO

Llene el depósito de agua

- Antes de llenar el depósito de agua, compruebe si el generador de vapor se ha enfriado, si el cable de alimentación está desenchufado y si el selector de temperatura está al mínimo.
- Nota: utilice un embudo para llenar el depósito de agua.
- Lea con atención nuestros consejos en el capítulo "Tipo de agua" referente al agua que se debe utilizar en el generador de vapor.
- Abra el depósito de agua; ahora podrá llenar el depósito de agua.

Seleccione la temperatura.

- Coloque la plancha en su base.
- Seleccione la temperatura deseada con el mando del termostato, compruebe los símbolos de planchado en la etiqueta de la prenda para adaptar la temperatura de planchado.

Planchado con vapor

- Nota: La primera vez, utilice la plancha en una tela vieja para asegurarse de que la placa y el depósito de agua estén totalmente limpios.
- Llene la caldera y ajuste el termostato hasta al menos la marca de vapor o superior. (No utilice vapor a una temperatura inferior ya que el agua no se evaporará y goteará de la plancha).
- Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.
- Espere hasta que el piloto rojo se apague.
- Para chorros de vapor breves, pulse el botón de chorro de vapor; la máquina no echará vapor de forma continua sino que emitirá chorros de vapor.
- Para vapor continuo puede utilizar el botón de vapor continuo.
- Nota: La primera vez que se utiliza el generador de vapor puede producirse algo de humo y olor, pero estos no son perjudiciales. No afectan al funcionamiento de la plancha y desaparecen rápidamente.

Tras el uso

- Sitúe el selector de temperatura al mínimo.
- Desenchufe el cable de alimentación.
- Espere hasta que se enfríen por completo el generador de vapor y la placa.

CONSEJOS Y TRUCOS

Tipo de agua que se debe utilizar
El depósito se puede llenar con agua del grifo normal. Por tanto, especialmente si el agua del grifo es muy calcárea, se recomienda mezclarla con agua destilada o utilizar solo agua destilada.
Se recomienda vaciar el depósito de agua después de cada utilización para prevenir la acumulación de cal en su interior.
No añada nada al contenido del depósito de agua y no utilice agua procedente de secadoras de ropa, agua perfumada o ablandada, agua procedente de refrigeradores, baterías, acondicionadores de aire o agua de lluvia. Estos tipos de agua contienen residuos orgánicos o elementos minerales que se concentran al calentarse y provocan picadura, manchas marrones o un desgaste prematuro del generador de vapor. El uso de estos tipos de agua anulará la garantía del producto.

MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo elétrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- Não deixe o ferro sozinho enquanto este estiver ligado à corrente eléctrica.
- Não abra o depósito de água durante a utilização.
- Não utilize o ferro quando este tiver caído, se houver sinais visíveis de estragos ou se estiver a verter água.
- Certifique-se que o ferro será utilizado e colocado numa superfície estável.
- Retire a ficha da tomada antes de encher o reservatório de água.
- A superfície pode aquecer durante a utilização.
- Utilize apenas o suporte fornecido com o ferro de engomar.
- Quando colocar o ferro no suporte, certifique-se de que o suporte está colocado numa superfície estável.

Limpeza e manutenção

- Nota: Antes que qualquer manutenção ou operações de limpeza, rode o botão de temperatura para a posição mínima, desligue o gerador de vapor da tomada de alimentação e deixe arrefecer completamente.
- Esvazie a caldeira num lavatório e lave várias vezes com água limpa.

Filtro anti-calcário

- Dependendo da frequência de utilização, o filtro anti-calcário tem de ser substituído no prazo de 4 a 6 meses. Estes filtros encontram-se disponíveis no nosso website de assistência.

Limpeza do gerador de vapor

- Limpe a placa de metal com uma solução de vinagre-água.
- Limpe a base e passe a ferro com um pano húmido e seque-o completamente antes de o guardar.
- Para não danificar a placa de metal, aconselhamos a nunca colocar a base de metal numa superfície de metal.
- Limpe o gerador de vapor a cada 10 utilizações.

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è collegato alla presa di rete.
- Non aprire il serbatoio dell'acqua durante l'uso.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se sono visibili segni di danneggiamento o se presenta perdite d'acqua.
- Accertarsi che il ferro da stiro venga utilizzato e che appoggi su una superficie stabile.
- Rimuovere la spina dalla presa di rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.
- Usare il ferro da stiro solo con il supporto in dotazione.
- Quando il ferro da stiro viene collocato sul suo supporto, assicurarsi che la superficie d'appoggio del supporto sia stabile.

Pulizia e manutenzione

- Nota: Prima di effettuare interventi di manutenzione e pulizia, portare il volantino di temperatura sul valore minimo, sfilare il generatore di vapore dalla presa e lasciarlo raffreddare completamente.
- Svuotare la caldaia sul lavello e sciacquarla più volte con acqua pulita.

Filtro anticalcare

- A seconda della frequenza d'uso, è necessario sostituire il filtro anticalcare ogni 4-6 mesi. I filtri di ricambio sono disponibili sul nostro sito Web dedicato all'assistenza.

Come pulire il generatore di vapore

- Pulire la piastra protettiva con una soluzione di acqua e aceto.
- Pulire la base e stirare con un panno umido e asciugarla completamente prima di rimessarla.
- Per non danneggiare la piastra protettiva, non collocare mai la piastra protettiva su una superficie metallica.
- Pulire il generatore di vapore dopo averlo utilizzato 10 volte.

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är spänningssatt eller svalnar.
- Lämna inte järnet obevakat när det är anslutet till elnätet.
- Öppna inte vattentanken under användning.
- Använd inte strykjärnet när det har tappats, om det finns synliga skador eller om det läcker.
- Se till att järnet används och vilar på ett stabilt underlag.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget innan vattenbehållaren fylls med vatten.
- Ytan kan bli varm vid användning.
- Använd endast strykjärnet tillsammans med det medföljande stativet.
- Se till att stativet står på en stabil yta när du placerar strykjärnet på det.

SV Instruktionshandbok

Rengöring och underhåll

- Obs: Innan underhåll eller rengöring, vrid temperaturvredet till minimum, koppla bort ånggeneratorn från vägguttaget och låt den svalna helt.
- Töm kokaren i en vas och skölj av den ett par gånger med rent vatten.

Antikalkfilter

- Antikalkfiltret behöver bytas ut var 4 - 6 månader beroende på användningsfrekvensen. Dessa filter finns tillgängliga på vår servicehemsida.

Ånggeneratorrengöring

- Rengör stryksulan med en ättika-vattenlösning.

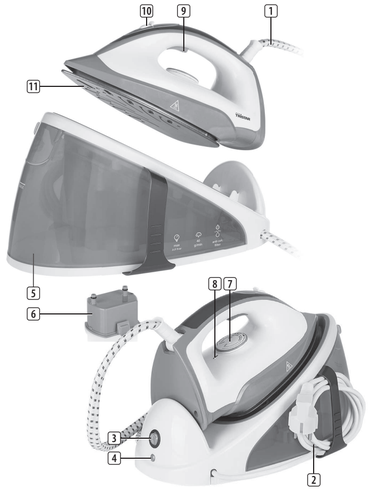
TRISTAR

service .tristar.eu

EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie

ST-8917 / ST-8918

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ



[WEEE LOGO]

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

- Rengör basen och järnet med en fuktig trasa och torka det ordentligt innan förvaring.
- För att inte skada stryksulan, råder vi dig aldrig placera stryksulan på en metallyta.
- Rengör ånggeneratorn efter var 10:e användning.

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie oraz jego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest zasilane lub gdy stygnie.
- Nie pozostawiać podłączonego do zasilania żelazka bez nadzoru.
- Nie otwieraj zbiornika na wodę podczas użytkowania.
- Nie używać żelazka po jego upadku, jeśli istnieją widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Żelazko musi być używane oraz odkładane na stabilnej powierzchni.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed napełnieniem wodą zbiornika na wodę.
- Powierzchnia podczas użytkowania może się rozgrzewać.
- Żelazka należy używać wyłącznie wraz z dołączoną podstawką.
- Odkładając żelazko na podstawkę należy się upewnić, że znajduje się ona na stabilnym podłożu.

PL Instrukcje użytkowania

Czyszczenie i konserwacja

- Uwaga: Przed rozpoczęciem czynności związanych z konserwacją lub czyszczeniem należy ustawić pokrętło temperatury w pozycji minimalnej, odłączyć generator pary od gniazda elektrycznego i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Opróżnij bojler nad kranem i kilkukrotnie przepłucz go czystą wodą.

Filtr chroniący przed kamieniem

- W zależności od częstotliwości użycia filtr chroniący przed kamieniem należy wymieniać co 4 - 6 miesięcy. Filtry są dostępne na naszej stronie internetowej serwisu.

Czyszczenie generatora pary

- Wyczyść stopę żelazka roztworem octu z wodą.
- Wyczyść podstawę i żelazko wilgotną szmatką i wysusz dokładnie przed schowaniem.
- Aby nie uszkodzić stopy żelazka, nie należy nigdy stawiać jej na powierzchniach metalowych.
- Generator pary należy czyścić po każdym 10. z rzędu użyciu.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nechávejte spotřebič a jeho šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let, když se nahřívá a chladne.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru, když je připojená do sítě.
- Neotevírejte nádržku s vodou během žehlení.
- Žehličku nepoužívejte, pokud spadla na zem, vykazuje viditelné známky poškození nebo z ní uniká voda.
- Zajistěte, aby byla žehlička používána a odkládána na pevném povrchu.
- Dříve než naplníte nádržku vodou, vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Povrch může být během používání horký.
- Žehličku používejte pouze s dodaným stojanem.
- Když žehličku umístíte na stojan, zajistěte, aby povrch, na němž stojan stojí, byl stabilní.

CS Návod k použití

Čištění a údržba

- Poznámka: Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním se ujistěte, že generátor páry vychladl, zda je vytažená zástrčka ze zásuvky a zda je knoflík ovládající teplotu v poloze minimum.
- Ohřívač vyprázdněte do výlevky a několikrát jej vypláchněte studenou vodou.

Ochranný filtr proti vodnímu kameni

- V závislosti na frekvenci používání je třeba ochranný filtr proti vodnímu kameni jednou za 4 - 6 měsíců. Tyto filtry lze objednat na našich servisních stránkách.

Čištění parního generátoru

- Žehlící plochu čistěte roztokem vody s octem.
- Pomocí vlhké utěrky vyčistěte základnu a žehličku a před uložením je ponechte zcela uschnout.
- Abyste nepoškodili žehlící plochu, doporučujeme, abyste ji nikdy nepokládali na kovový povrch.
- Parní generátor čistěte po každém desátém použití.

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Počas používania alebo chladnutia spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Žehličku zapojenú do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru.
- Počas používania neotvárajte nádrž na vodu.
- Žehličku nepoužívajte, keď spadla, keď sú viditeľné známky poškodenia alebo keď z nej vyteká voda.
- Dbajte na to, aby ste žehličku používali a ukladali na stabilnú plochu.
- Pred plnením vodnej nádržky vodou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Povrch môže byť pri používaní horúci.
- Žehličku používajte len spolu s dodaným stojanom.
- Keď žehličku položíte na stojan, zabezpečte, aby povrch, na ktorom je stojan umiestnený, bol stabilný

SK Používateľská príručka

Čistenie a údržba

- Poznámka: Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením otočte regulátor teploty do minimálnej polohy, odpojte generátor pary od napájacej zásuvky a nechajte ho dôkladne vychladnúť.
- Vyprázdnite ohrievač do výlevky a niekoľkokrát ho opláchnite čistou vodou.

Filter proti vodnému kameňu

- Filter proti vodnému kameňu je potrebné vymeniť do 4 až 6 mesiacov, v závislosti od toho, ako často spotrebič používate. Tieto filtre sú dostupné na našej servisnej webovej stránke.

Čistenie generátora pary

- Žehliacu plochu očistite roztokom octu a vody.
- Podstavec a žehličku očistite vlhkou handričkou a dôkladne vysušte pred uskladnením.
- Žehliacu plochu nikdy neukladajte na kovový povrch, aby ste žehliacu plochu nepoškodili.
- Generátor pary očistite po každých 10 používaniach.